

## 臺灣飲食文化面面觀-英文篇

### The most authentic Taiwanese eating experiences

#### -Ban Doh & night market

國家運動訓練中心/海青工商 楊瑩瑩 英文老師

#### 一、教學設計理念

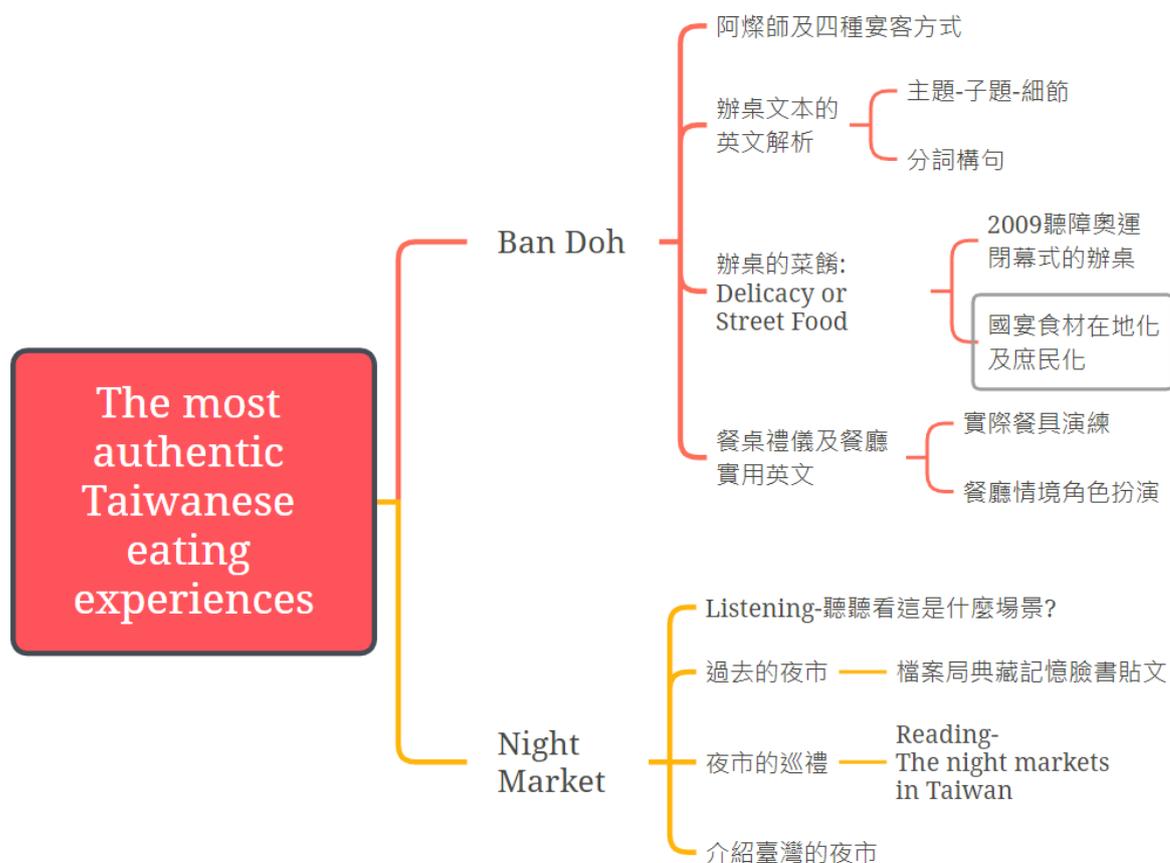
當你造訪一個國家，要了解這個國家或者族群的文化，透過體驗當地飲食是一個簡單、迅速又很棒的方式，從飲食就可以理解一個地方的人文、地理、歷史及社會等等。臺灣的社會越來越國際化，走在臺灣的街頭不乏看到與我們不同髮膚的外國人，甚至你的同學就是從國外來的交換留學生，面對這麼多來自不同文化背景的人，我們該怎麼溝通、認識、欣賞與尊重彼此呢？本課程將透過臺灣最道地的飲食體驗辦桌與夜市，讓學生從多元文化觀點了解不同的文化習俗並培養其跨文化互動與交流的能力。

本課程藉由教育部部定英文課程文本 Ban Doh 的文章，描述辦桌在外國人眼中是多麼的新奇並帶出辦桌現在與過去的樣貌及其今昔一貫不變的精神，學生藉此了解身邊現存事物的意義與源由，自我認同進而能宣揚我族文化。再者，透過閱讀交通部觀光署 The night markets in Taiwan 的旅遊導覽文章，強調主題式的介紹與描述，由不同視角來看臺灣享譽國際飲食文化體驗：夜市，進而培養學生讀懂故事及短文，了解敘述者的觀點及寫作目的。接著藉由檔案局的照片、檔案讓學生得知國宴菜單不再是以往的高貴食材，並且帶我們回到過去一窺臺灣夜市過往的光景。

從閱讀到產出，本課程運用部定文本內容：辦桌的文章，引導學生閱讀並利用科技數位媒體(AI 生成圖片軟體)將閱讀內容轉化為自己心目中辦桌的樣子，加強學生對於英文閱讀的理解力。課程內容設計著重文化知識、語言能力及生活問題解決之道，指導學生操作西餐禮儀基本要點及餐廳情境的英語應用，讓學生實際體驗並練習用英文互動。接著，運用辦桌文本架構(主題—子題—細節)來打造介紹夜市短文(或影片)的骨幹，並使用交通部觀光署的臺灣重點夜市英文介紹影片及文章，讓學生學習相關詞彙並豐富作品內容，最後透過上台發表作品的口語表現，練習該如何向國外友人介紹臺灣的夜市美食、特色等等相關具體資訊。

期許學生能以食物為起點，飲食作為理解文化的途徑，在面對不同語言的環境場合，能了解、欣賞、尊重不同文化習俗，並有跨文化溝通的表達能力。

## 二、教案架構



## 三、教學設計

領域/科目	跨領域多元選修-英文		設計者	楊瑩瑩
實施年級	高二		總節數	8 節，400 分鐘 兩節課/每週，連續四週
單元名稱	臺灣飲食文化面面觀 夜市人生			
設計依據				
學習重點	學習表現	<p>3-V-15 能分析及判斷文章內容，了解敘述者的觀點、態度及寫作目的。</p> <p>5-V-4 能針對各類選文，以口語或書面回答相關問題。</p> <p>3-V-5 能看懂常見的句型。</p> <p>8-V-3 能從多元文化觀點，了解並尊重不同的文化及習俗。</p>	核心素養	英 S-U-C3 具備國際視野及地球村觀念，能從多元文化觀點了解、欣賞不同的文化習俗，並尊重生命與全球的永續發展。

		<p>1-V-4 能聽懂英語日常對話</p> <p>4-V-4 能依主題或情境寫出正確達意的句子。</p> <p>4-V-8 能依提示寫出符合主題、語意連貫且組織完整的段落或說明。</p> <p>9-V-5 能將習得的原則類推到新情境中，解決問題。</p>		
	學習內容	<p>Ae-V-9 不同體裁、不同主題之文章</p> <p>C-V-1 多元文化觀點、不同文化及習俗的尊重</p> <p>Ad-V-1 高中階段所學的結構。</p> <p>C-V-2 國際社會的基本生活禮儀。</p> <p>B-V-7 符合情境或場景的自我表達與人際溝通。</p> <p>C-V-6 文化知識與語言能力、生活問題解決之道</p> <p>B-V-8 短文、書信的內容及文本結構。</p>		
議題融入說明	議題/學習主題	<p>多元文化教育: 我族文化的認同、跨文化的能力</p>		
	實質涵養	<p>我族文化認同:多 U1 肯認並樂於宣揚我族的文化。 跨文化的能力:多 U6 培養跨文化互動與交流的能力。</p>		
與其他領域/科目的連結				
學習目標				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能了解在地飲食文化—辦桌的今昔及不變的精神。</li> <li>2. 能學會從屬子句簡化而來的分詞構句用法。</li> <li>3. 能學會西式餐桌禮儀的基本要點。</li> <li>4. 能學會並運用英文訂位、點餐、結帳等。</li> <li>5. 能夠運用「主題—子題—細節」的架構描寫臺灣的夜市。</li> </ol>				

學習活動設計		
學習活動內容及實施方式 (含時間分配)	學習評量	備註
<p><b>第一節</b></p> <p><b>Ban Doh 辦桌</b></p> <p>一、引起動機</p> <p>(一) Warm-up (5mins)</p> <p>1. 請學生搜尋維基百科 2009 年夏季聽障奧林匹克運動會閉幕式</p> <p><a href="https://zh.wikipedia.org/zh-tw/2009%E5%B9%B4%E5%A4%8F%E5%AD%A3%E8%81%BD%E9%9A%9C%E5%A5%A7%E6%9E%97%E5%8C%B9%E5%85%8B%E9%81%8B%E5%8B%95%E6%9C%83%E9%96%89%E5%B9%95%E5%BC%8F">https://zh.wikipedia.org/zh-tw/2009%E5%B9%B4%E5%A4%8F%E5%AD%A3%E8%81%BD%E9%9A%9C%E5%A5%A7%E6%9E%97%E5%8C%B9%E5%85%8B%E9%81%8B%E5%8B%95%E6%9C%83%E9%96%89%E5%B9%95%E5%BC%8F</a></p> <p>詢問學生看到了什麼?簡單跟同學分享。</p> <p>2. 承上一個提問帶出臺灣傳統飲食文化辦桌後，接著請學生觀察以下的情境圖，回答下列的問題或發表意見。</p>  <p>(1) Who is the man in the picture? What is he doing?</p> <p>(2) Where is the man? What is he preparing for?</p> <p>(二) 認識<b>阿燦師及四種宴會方式</b> (20 mins)</p> <p>播放林明燦總舖師英文採訪影片</p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch/r5FLZXq4ALk?app=desktop&amp;openExternalBrowser=1">https://www.youtube.com/watch/r5FLZXq4ALk?app=desktop&amp;openExternalBrowser=1</a></p> <p>1. 播放影片前</p> <p>① 請學生描述自己對辦桌的印象。</p> <p>② 請學生先看影片題的問題，預測影片可能會出現的內容。</p>	<p>能簡單說出 1、2 項並跟同學分享</p> <p>學生能簡單說出情境圖中的人物、事件、地點等及其他任何想法。</p>	

2. 播放影片

- ① 第一次播放影片:請學生仔細聆聽，理解影片大致內容即可。
- ② 第二次播放:請學生依據影片內容圈選答案。

1. Watch the video and write T (true) or F (false) before each of the following statements.

\_\_\_\_\_ (1) A ban-doh chef's job includes designing the menu, ensuring the food quality, and paying attention to the serving speed.

\_\_\_\_\_ (2) At a traditional Taiwanese banquet, nine main dishes are usually served so that every guest will be satisfied.

\_\_\_\_\_ (3) A tsui-kha is someone who serves food to guests.

- 3. 播放影片後:請學生分享影片題的答案。
- 4. 接著請同學看課堂簡報上四種宴會類型的圖片及英文，讓學生先猜猜這幾個宴會方式的名稱。四種宴會類型:Ban-Doh、western banquet、buffet、catering



- 5. 詢問學生在這四種類型中，最喜歡哪一種還有原因?

2. Look at these pictures. Which type of

能夠簡單筆記並能聽懂大致內容，第二次播放後能依據影片內容選擇答案。

能夠簡單說明喜好的原因

<p><b>banquet do you like ?</b></p> <p>6. 讓學生運用老師提供的句型及形容詞 (或自行構想)來表述自己對宴會類型的喜好。</p> <p>① 句型: <b>I like _____ because it is not only _____ but also _____.</b></p> <p>② 形容詞:先進行單字英文意思連連看 (用簡報呈現, 讓學生上台搶答, 並給予加分)<b>convenient , cheap, delicious/ mouth-watering, fancy, bustling, various</b></p> <p>二、發展活動</p> <p>(一) <b>Ban Don 文本閱讀</b> (25mins)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 發下小冊子學習單。</li> <li>2. 播放龍騰普高英文第二冊第八課課文動畫 <a href="https://reurl.cc/edq687">https://reurl.cc/edq687</a>, 並讓學生跟著閱讀全文。</li> <li>3. 進行第一頁到第四頁的教學。</li> <li>4. 引導學生將小冊子中的空格(文章的單字或片語)對應簡報填上答案。</li> </ol> <p><b>第二節</b> 開始</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. 接續上一節, 進行小冊子第五頁到第六頁的教學。引導學生填上單字片語。(15mins)</li> <li>6. 在文章中的哪個場景是你心目中的辦桌?或者你覺得哪個場景最特別?請用 canva 中 AI 生成圖片的功能下關鍵字 (儘量是英文的關鍵字)生成圖片, 再上台與同學分享你的圖片。(20mins)</li> </ol> <p>(二) <b>Reading Comprehension 閱讀理解選擇題</b> (10mins)</p> <p>教師詢問學生以下問題來確定學生是否理解文章內容。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 藉由文氏圖測驗學生是否能從課文中找出過去的辦桌與現在的辦桌有何共同之處?</li> <li>2. 這篇文章的主要目的是什麼?</li> </ol>	<p>能夠運用句型回答問題</p> <p>能夠運用手機查找單字意思, 並進行搶答</p> <p>能填寫完成小冊子學習單的單字及片語填空。</p> <p>能填寫完成小冊子學習單的單字及片語填空。</p> <p>能夠依據文章的描述, 用 AI 生成自己心目中辦桌的樣子, 分享自己的圖片。</p> <p>能夠理解文章意思, 並選擇答案。</p>	<p>附件 1:辦桌小冊子學習單</p>
---	--	----------------------

<p>3. 文中交換留學生到辦桌現場的反應是什麼?</p> <p>三、總結活動(5mins)</p> <p>(一) 教師在這裡簡單做個小結論:辦桌文化是臺灣飲食文化的重要一環,飲食文化是一種累積的過程,融合了世代的生活經驗、經濟狀況、價值觀、認同感。雖然辦桌文化今昔有所差異,不過不變的是大家歡聚一堂的心。</p> <p>(二) 請學生可以請教家中長輩有關於辦桌是怎樣的光景?(下次上課再詢問學生結果)</p> <p><b>第三節</b></p> <p>一、引起動機:</p> <p>(一) warm up(5mins)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 請學生分享一下家中長輩經歷的辦桌是怎樣的光景。</li> <li>2. 教師向學生說明我們文章的主題是辦桌,而請同學詢問家中長輩①過去的辦桌(past)、②現在我們體驗的辦桌(present)還有③新、舊辦桌的一貫精神(spirit)則為文章的三個子題,請學生接著看文章的 Graphic Organizer 架構分析,會更加清楚。</li> </ol> <p>二、發展活動</p> <p>(一) <b>主題-子題-細節</b>(文章架構 Graphic Organizer) (15mins)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教師說明現在簡報上的圓桌中心就是辦桌(Ban-Doh),它是主題(topic),圍繞著中心的餐盤,分別是辦桌的過去(past)、現在(present)、精神(spirit),它們是這圓桌上的三個子題(subtopic),文章為主題(topic)—子題(subtopic)—細節(details)的架構,子題(subtopic)是主題(topic)的分支,有多個子題,每一子題單純講述主題的某一層面。</li> </ol>	<p>能夠簡單分享家中長輩的參與辦桌的經驗。</p> <p>能夠理解 Graphic Organizer(課文架構圖)是由中心延伸至圓桌外的網狀架構:辦桌(主題)—過去、現在、精神(子題)—細節內容(對應各子題的細節)並完成課文架構圖。</p>	
---	--	--

<p>2. 接著教師解釋所有的子題都是用來支持與說明主題，不偏離主題的內容。子題底下又有相對應的細節內容。</p> <p>3. 讓學生使用 <b>Graphic Organizer</b> 回顧什麼是 <b>ban-doh</b> 以及它的特別之處。然後將以下(A)(B)(C)三個摘要句與正確的子題相配。最後用文章中出現的單字或片語填空完成支持各子題的細節句。</p> <p>4. 說明透過 <b>G.O.</b> 課文架構圖能幫助我們了解辦桌文化的過去與現在的不同及不變的精神。</p> <p>(二) <b>分詞構句</b> (句型 <b>Sentence Pattern</b>): (30mins)</p> <p>1. 念念看你覺得哪個句子比較精簡呢?中文句子如下:</p> <p>「當一個大帳篷被搭了起來為所有的婚禮賓客遮蔽烈日，這個大帳篷也就占據了幾乎一半的馬路。」</p> <p>「一個大帳篷被搭了起來為所有的婚禮賓客遮蔽烈日，也就占據了幾乎一半的馬路。」</p> <p>2. 詢問學生此句中有沒有贅詞?什麼字句可以刪除?</p> <p>3. 接著向學生說明原本的英文句子是 「When a huge tent was put up to shelter all the guests from the fierce sun, it occupied nearly half the street. 」可以簡化變成「Put up to shelter all the guests from the fierce sun, a huge tent occupied nearly half the street. 」讓學生觀察一下，什麼東西不見了或者改變了:</p> <p>① When ② a huge tent ③ was ④ it→ a huge tent</p> <p>4. 教師接著進一步說明重複的主詞帳篷(a huge tent)、連接兩個句子的連接詞</p>	<p>能夠判斷哪個句子比較精簡。</p> <p>能夠回答中文句子中哪些贅詞可以刪除。</p> <p>能夠說出被刪除的是:when、a huge tent、was</p>	<p>附件 1:辦</p>
---	--	---------------

<p>「當」(when)被刪除，而 was 跟代名詞 it 也稍有變化。</p> <p>5. 請學生先尋找小冊子中其他有可能是分詞構句的句子。並將其用螢光筆標記出來。</p> <p>6. 教師說明，學生現在可能會覺得不太理解這樣的句子到底是怎麼來的?接下來一一抽絲剝繭解釋。</p> <p>7. 說明句型架構(Conj.)V-ing/ p.p...., S + V 是「從屬子句簡化的分詞構句」。再接著說明(when, while, after, before, because, although)是我們常見的從屬連接詞。從屬連接詞連接兩個子句，當從屬子句和主要子句的「主詞一樣」時，我們就可以用分詞構句方式來簡化句子。</p> <p>(1) 簡化的步驟為:</p> <p><b>步驟一</b>： 把從屬子句的連接詞和主詞去掉，如果有助動詞，刪去助動詞</p> <p><b>步驟二</b>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 若從屬子句為主動，把動詞改為動名詞 (V-ing)，如果轉換後的動詞是 being 也可省略。</li> <li>● 若從屬子句為被動，則去掉 be 動詞後呈現過去分詞 (p.p.)的狀態。</li> </ul> <p>(2) 教師舉例文本句子說明</p> <p>When a huge tent was put up to shelter all the guests from the fierce sun, it occupied nearly half the street.</p> <p>當一個大帳篷被搭了起來為所有的婚禮賓客遮蔽烈日，這個大帳篷也就占據了幾乎一半的馬路。</p> <p>從屬子句和主要子句的主詞都是 a huge tent(主要子句中以代名詞 it 呈現)，所以可以簡化。</p> <p><b>步驟一</b>：先去掉從屬子句中的連接詞</p>	<p>能夠找出分詞構句並將其標記出來</p> <p>能夠判斷何者是從屬子句，何者是主要子句</p>	<p>桌小冊子 學習單</p>
--	---	---------------------



<p>9. 教師接著提示學生綜合以上分詞構句的句型架構說明，即可得知分詞構句中的從屬子句表達背景訊息，進而襯托主要訊息(主要子句)。以『<b>Having the chance to experience this fascinating event, I feel truly lucky.</b>』這句為例，<b>Having the chance to experience this fascinating event</b> 有這樣的機會體驗這個迷人的活動表達背景訊息，進而襯托 <b>I feel truly lucky</b> 我覺得真的很幸運這個主要訊息。</p>	<p>能夠理解簡化從屬子句的分詞構句有提示背景訊息或凸顯主要子句的作用。</p>	
<p><b>第四節</b> 開始</p> <p>10. 練習看看(15mins)</p> <p>(1) 請學生先練習並依照上面的步驟，試著將下列句子改為分詞構句，教師這時可以在教室巡視學生的學習狀況。</p> <p>① <b>Because I have seen the movie, I don't want to go again.</b> (因為我已經看過電影了，我不想再看一次))</p> <p>② <b>Because Rose was encouraged by her favorite athlete, she became more confident and made progress.</b> (因為 Rose 被她最愛的運動選手鼓勵，所以她變得更加有自信且進步了)</p> <p>11. wrap up(1mins): 教師在這裡做個小結論:分詞構句就是精簡句子，英文寫作最怕囉哩囉嗦，分詞構句是最佳利器。鼓勵學生多加練習就能掌握訣竅。</p> <p>(三) <b>辦桌的菜餚 Delicacy or Street Food?</b>(32mins)</p> <p>1. <b>2009 年夏季聽障奧運會閉幕式辦桌</b> (15 分鐘)</p>	<p>能夠按照分詞構句簡化步驟，將句子簡化(請參閱簡報步驟)</p>	

<p>(1) 教師提示學生:回想第一堂課文章中:來自美國的交換留學生透過參與高雄內門的辦桌喜宴，增進對臺灣飲食文化的理解。</p> <p>(2) 那麼辦桌的菜色中，你們知道哪一些?還有它代表什麼意義嗎?教師可以視情況列舉:例如喜宴辦桌中的炸湯圓代表花好月圓；壽宴中的豬腳麵線代表長壽的意思。</p> <p>(3) 毋庸置疑，透過飲食去了解一個國家的文化是最快的方式，我們來看看國家級的辦桌—2009年夏季聽障奧運會閉幕式新聞影片: 《中時新聞網:聽奧閉幕辦桌 牛肉麵小籠包 11 道菜上桌》 <a href="https://www.youtube.com/watch?v=UOHMAXmKlbs">https://www.youtube.com/watch?v=UOHMAXmKlbs</a></p> <p>(4) 播放新聞影片(約 2 分鐘)後提問學生看到什麼?聽到什麼?請同學分享。</p> <p>(5) 播放聽障選手呷辦桌影片</p> <p>① 讓學生觀看影片(4 分鐘)《 2009 台北聽障奧運閉幕式--盛宴「小籠包」辦桌》 <a href="https://www.youtube.com/watch?v=HuC_Q6lAW-s">https://www.youtube.com/watch?v=HuC_Q6lAW-s</a></p> <p>② 寫出影片中有提到的四樣臺灣美食的英文(5 分鐘)</p> <p>(6) 像這樣國家級宴請，用傳統的辦桌方式，融入地方特色美食小吃，著實讓各國的選手們體驗臺灣飲食文化。</p> <p>(7) 不單單只是這次聽障奧運會，近年來臺灣國家級的交流:2019 年款待諾魯總統品嘗臭豆腐、2023 年設宴招待來自東京的翡翠騎士品嘗鹽酥雞。</p>	<p>學生能夠列舉出幾項傳統辦桌菜色及知道其代表的意義</p> <p>能夠簡單分享在新聞影片中看到的事物</p> <p>能夠寫出小籠包、滷肉飯、牛肉麵、芒果冰等臺灣美食的英文</p>	
---	---	--

<p>2. <b>國宴菜色平民化</b>(15 分鐘)</p> <p>(1) 國家級宴請融入地方小吃的現象 (的開端)可以從國家發展委員會 檔案管理局→國家檔案 →檔案時光盒 →想時饗時臺灣飲食檔案特展 →功夫食代臺灣飲食檔案特展中 的飲食檔案 →從便當到國宴 →3-3 連結地方的國宴</p> <p>教師引導學生觀看網頁《功夫食代飲食檔案》並由檔案局的官網介紹說明，可看出近年國宴菜色逐漸平民化。</p> <p>網址如下： <a href="https://atc.archives.gov.tw/food/document_3_3.html">https://atc.archives.gov.tw/food/document_3_3.html</a></p> <p>① 從 2000 年陳水扁先生當選中華民國第 10 任總統，就職國宴由臺北圓山大飯店主辦。國宴以四季宴為名，菜單強調本土食材、家鄉小吃，啟動國宴菜色與庶民文化結合的首部曲。</p> <p>② 2008 年馬英九先生當選第 12 任中華民國總統，首次將總統就職國宴移至高雄，在漢來大飯店舉行。國宴菜色中未見任何名貴食材，而是以南部在地食材料理。</p> <p>③ 2016 年蔡英文女士當選第 14 任中華民國總統，就職國宴於臺北萬豪酒店舉行。國宴菜單不僅運用臺灣在地食材，更列出食材生產者，並附產銷履歷 QR Code，皆為首見。</p> <p>三、總結活動(2mins)</p> <p>最後引導學生看賴清德總統就職國宴的新聞《聯合新聞網:520 國宴移師台南！賴清</p>	<p>學生能夠看得出來近年國宴菜單中出現的料理平民化</p>	
---	--------------------------------	--

<p>德介紹 8 道主菜 臺灣美食文化呈多元性》</p> <p><a href="https://udn.com/news/story/6656/7940840?from=udn-referralnews_ch2artbottom">https://udn.com/news/story/6656/7940840?from=udn-referralnews_ch2artbottom</a></p> <p>，在國宴的場合上可以向國際展現臺灣飲食文化多元及創意性。那麼若是有你的外國朋友來臺灣觀光，你會怎麼介紹臺灣的飲食呢?</p> <p><b>第五節</b></p> <p>一、引起動機(15mins)</p> <p>(一) Warm up(5 分鐘)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 前一週的課程我們認識到了辦桌及臺灣特色美食在外國人的眼中是多麼的新奇的飲食文化，而近年國家層級的宴請為何大多以地方小吃為主?而不是以往的鮑魚、魚翅、龍蝦，你覺得這是什麼原因呢?請學生簡單發表自己想法。</li> <li>2. 接著播放蔡英文總統陪同法國參議院副議長李察參訪團體驗臺灣小吃的影片《總統府新聞》 <a href="https://www.president.gov.tw/NEWS/27537?fbclid=IwAR3dwEymuslupGpxwrCNWqCilSaxktAmspSOioAzJkwfr4AOtVZV51pWWaY">https://www.president.gov.tw/NEWS/27537?fbclid=IwAR3dwEymuslupGpxwrCNWqCilSaxktAmspSOioAzJkwfr4AOtVZV51pWWaY</a> (約 4 分鐘)。</li> <li>3. 再讓學生閱讀蔡英文總統接待外賓的採訪文字稿:President Tsai: Today I took #French Senat VP Alain Richard &amp; his colleagues out for lunch to try some classic #Taiwanese cuisine. With #LoBahPng (minced pork rice) &amp; #GuaBao (pork belly bun) from #Michelin-recommended eateries, I hope they enjoyed the meal as much as I did.</li> <li>4. 老師提問學生:尋找剛剛在影片中看到的臺灣 street food 在上述的文字稿中</li> </ol>	<p>學生能夠簡單分享自己的想法</p> <p>能夠找到並圈選或說出文字稿中的台灣街頭小</p>	
---	--	--

<p>的哪裡?請學生上台圈選或說出。</p> <p>5. 老師提問學生:在影片中可以看到外賓使用什麼餐具?(用英文回答)</p> <p>二、發展活動</p> <p>(一) <b>餐桌禮儀</b>(20mins)</p> <p>1. 接著帶入『When in Rome, do as the Romans do.』的英文慣用語。請同學猜猜這句話是什麼意思?</p> <p>2. 提問學生: 那我們到國外或者用西餐的場合時, 又有什麼需要注意的餐桌禮儀呢?教師播放《Susie Woo English 戴舒萱西式的用餐禮儀影片》 <a href="https://www.youtube.com/watch?v=2ApdXgxhtHA">https://www.youtube.com/watch?v=2ApdXgxhtHA</a> (約 8 分鐘)。</p> <p>3. 教師發下刀叉、餐盤、餐巾等教具, 接著展示簡報說明西餐禮儀簡要重點</p> <p>① 正式西餐擺設 ② 餐巾的使用方式 ③ 刀叉的使用順序 ④ 餐巾及刀叉擺放位置的意義</p> <p>4. 教師接下來進行 POP QUIZ, 請學生看簡報上的題目運用手邊的教具(刀叉、盤子及餐巾)擺放正確的使用方式並進行搶答。題目如下:</p> <p>① Ready for second plate ② Paused ③ Finished ④ When leaving the table temporarily, what should you do with your napkin?</p> <p>(二) <b>餐廳實用英文</b>(35mins)</p> <p>以下的第 1~第 4 點使用 15 分鐘</p> <p>1. 教師接著向學生說明:除了知道這些餐具的擺放位置意義之外, 你知道如何運用英文點餐嗎?還有結帳時該說什麼呢?</p> <p>2. 教師發下點餐對話學習單並引導</p>	<p>吃</p> <p>能夠回答出筷子 (chopsticks)這項餐具</p> <p>能夠理解中西式不同的用餐禮儀</p> <p>能夠學會刀叉餐巾等餐具的使用方式</p> <p>能夠使用老師發下的教具試著擺放餐具位置並理解其意義</p> <p>學生可以擺放餐具後進行搶答</p>	<p>Taiwan in the UK 臉書貼文 <a href="https://www.facebook.com/share/9w59zLjqyxEhL1m/?mibextid=WC7FNe">https://www.facebook.com/share/9w59zLjqyxEhL1m/?mibextid=WC7FNe</a></p>
--	--	--

<p>學生掃描巨匠英語網路文章的 QR Code:《點餐英文超實用大全,從訂位到結帳,5大餐廳情境英文》內容。</p> <p>3. 學生分組:兩人一組,一人扮演服務生另一人扮演客人。</p> <p>4. 給學生 10 分鐘兩人一組自行閱讀文章,如有不懂的地方可以詢問老師或查找手機。</p>	<p>能夠運用手邊的載具,自行閱讀文章並與組員討論。</p>	
<p><b>第六節</b> 開始</p> <p>第 5、6、7 點使用第六節的 20 分鐘</p> <p>5. 角色扮演(Role Play):運用點餐對話學習單,編輯客人與服務生的對話。組員派一人來抽籤決定對話情境,抽到情境後自行編輯內容,每一角色至少要有 5 句的內容,鼓勵學生發揮創意。</p> <p>6. 對話編輯完成後,即可與組員練習角色扮演的對話,教師引導學生練習時依據對話內容,儘量聲音與情緒到位,最後上台演示給全班同學看,教師在旁錄影記錄學生成果。</p> <p>7. wrap up:教師向學生說明:如果能夠有基本的西餐禮儀知識及運用恰當的英文與外國人溝通,不但能讓自己成為懂禮且有品味的人,也能夠展現國家文明形象。</p>	<p>能夠編輯合乎邏輯的對話內容。</p> <p>能夠與組員練習並角色扮演。</p>	<p>附件 2:點餐對話學習單內含點餐英文超實用大全文本巨匠英語網路文章 <a href="https://www.soeasyedu.com.tw/blog/life-english/2018/09/order-food-in-english">https://www.soeasyedu.com.tw/blog/life-english/2018/09/order-food-in-english</a> Chili's 美式餐廳菜單 <a href="https://www.chilis.com.tw/chilis/zh-tw/category/foodmenu/?mtype=">https://www.chilis.com.tw/chilis/zh-tw/category/foodmenu/?mtype=</a></p>
<p><b>Night Market 夜市的部分開始</b></p> <p>(三) <b>Listening-聽聽看這是什麼場景?</b> (10mins)</p> <p>1. 教師說明:接下來有一段英語對話,請學生聽完之後,說出這段對話的場景是哪裡?請學生用英文說出。(如果第一次播放無法猜出,可以播放第二次)</p> <p>2. 接著前述第 1 點帶出夜市(night</p>	<p>能夠聽懂對話內容,並說出夜市的英文。</p>	

market)之後:

- (1) 教師跟學生說明夜市在臺灣飲食文化中極具代表性，國際遊客一致將夜市列為決定來臺灣觀光的前五個原因之一。
- (2) 觀看《老外遊臺灣-臺灣美食記》  
<https://tw.voicetube.com/videos/27274> (約 3 分鐘)就可以看得出來，夜市在臺灣飲食文化中舉足輕重的地位。
- (3) **過去的夜市**:學生看了現在夜市的影片之後，老師引導學生透過臉書檔案局典藏國家記憶的照片看看臺灣早期夜市的樣子。《檔案局:典藏國家記憶》臉書貼文  
<https://www.facebook.com/Archives.in/posts/pfbid026nWN14hk15wb49mFwSp2YYxoFq9YexsWAZfAZNvq3EqLbwYKJfq6Q1RGmAcwpaol>



使用《檔案局:典藏國家記憶》臉書貼文鄰近的寧夏夜市，曾經繁華興盛一時建成的圓環，命名為台北圓環，光復後開始發展為大型夜市；此後，經營方式逐漸轉變為商店街的形態。

接著讓學生看另一個《檔案局：典藏國家記憶》臉書貼文

<https://www.facebook.com/photo/?fbid=2824880797542873&set=a.132771270087186>

能夠知道臺灣早期的夜市也有國外觀光客



使用《檔案局:典藏國家記憶》臉書貼文  
標題：賣冰淇淋（雞蛋冰）

圖說：小販在街道旁販賣著美味消暑的雞蛋冰，販車上的透明窗格印有日文、英文及中文的冰淇淋字樣。雞蛋冰是像雞蛋形狀的冰品，通常用鐵殼為模，販售時以一根小竹棒為柄插入轉開，有多種口味。目前中南部的夜市偶爾還可見。



使用《檔案局:典藏國家記憶》臉書貼文  
標題：街頭一隅

圖說：1960年代臺灣街頭一隅，貌似外國血統的小孩，正等攤商遞給她製作完成的棉花糖。棉花糖現仍為園遊會活動或夜市常見的熱門商品。

(4) 看完了《檔案局:典藏國家記憶》  
的照片後，我們再來看看《2023

能夠理解「逛夜市」是

<p>國際旅客來台觀光趨勢調研(下)》  <a href="https://www.xinmedia.com/article/210315">https://www.xinmedia.com/article/210315</a>:根據 2023 國際旅客來台觀光趨勢調研的調查數據顯示，「逛夜市」更是榮登「最受歡迎體驗類型 TOP5」中的第一名。</p> <p>(六) <b>夜市的巡禮:Night Markets in Taiwan</b> 文章閱讀(18mins)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教師發下交通部觀光署 The night markets in Taiwan 文章及其單字與閱讀理解學習單。</li> <li>2. 教師先請學生一邊閱讀文章一邊對應學習單中的單字並用螢光筆劃記下來，再進行單字連連看，接著回答閱讀理解題。</li> <li>3. 教師引導學生理解文章內容並檢討學習單的答案。</li> </ol> <p>三、總結活動(2mins):      教師說明學生閱讀有關臺灣夜市的英文文章後，對於臺灣夜市有了初步的了解，教師預告下次上課設計情境讓學生用英文介紹臺灣的夜市。</p> <p><b>第七節</b></p> <p>一、引起動機      Warm up(2mins):      教師說明:上週我們透過檔案局的照片看了過去臺灣早期夜市的光景，還有閱讀臺灣幾個知名夜市的特色，那麼今天如果你有外國朋友要來臺灣觀光，你會推薦他哪一個夜市呢?這個夜市有什麼 must-eat、must-play、must-buy 呢?</p> <p>二、發展活動      (一) <b>介紹臺灣的夜市</b>:短文撰寫或影片製作(18mins)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教師說明:介紹一個臺灣的夜市給外國</li> </ol>	<p>外國觀光客來臺灣旅遊的重要原因之一</p> <p>能夠對應學習單中的單字並在文章中標註出來</p> <p>能夠看得懂文章大意內容並寫下答案</p>	<p>交通部觀光署          附件 3-1Night Markets in Taiwan 文章          附件 3-2: Night Markets in Taiwan 單字及閱讀理解學習單</p>
---	--	---

友人，運用 Ban-Doh(辦桌)文中學到的 Graphic Organizer 「主題—子題—細節」的概念，介紹它的相關資訊，舉出相對應的細節說明。

- (1) 步驟一:選擇一個臺灣的夜市，可以參考 Night Markets in Taiwan 文章中提到的夜市。
- (2) 步驟二:使用本文的 Graphic Organizer 「主題(夜市)—子題(地點及營業資訊；特色；個人的經驗)—細節(以上三個子題相對應的內容敘述)」
- (3) 步驟三:使用 Padlet 來完成，在 Padlet 上標示你要介紹的夜市的真實位置，再將作品上傳至相對應位置，呈現方式不拘，可以是英文短文或者英文影片。

2. 短文示範說明:

「主題-子題-細節」概念圖



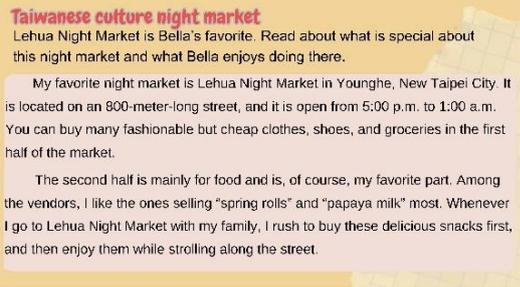
短文架構參考

Topic	Subtopic	Details
My Favorite Night Market	Location & Opening Time	Yonghe, New Taipei City On an 800-meter-long street 5 p.m.-1 a.m.
	Features	Buy many fashionable but cheap clothes, shoes and groceries as well as food.
	Experience	Like spring rolls and papaya milk most. Like to enjoy them while walking.

短文範文

能夠理解「主題-子題-細節」概念圖

能夠參考短文範文列出自己欲介紹夜市的子題及細節



3. 英文影片示範  
接著教師播放影片《遊臺灣學英文-寧夏夜市》  
<https://ilearning.liveabc.com/taiwan/#/planes/%E5%AF%A7%E5%A4%8F%E5%A4%9C%E5%B8%82%E7%B0%A1%E4%BB%8B/Level%202> (約 2 分鐘)，學生可以參考影片豐富自己影片的內容。
4. 短文及影片製作: 接下來教師說明剩下的時間，第七節尚有 30 分鐘，第八節也會讓同學有 30 分鐘讓同學撰寫短文或製作影片，課堂中若有任何問題，亦可隨時提問。

### 第八節

5. 繼續讓學生完成短文或影片。(30mins)
6. 發表時間(18mins)，教師視課堂剩餘時間，彈性讓同學上台發表自己想介紹給外國友人的夜市。

### 三、總結活動

#### Wrap up(2mins)

1. 教師向學生說明:國訓中心的你們比平常的學生更容易接觸國外的同儕，擁有適當的英語溝通能力在國際上無非是拓展視野的一項利器，另外，也能夠進行文化交流，欣賞不同的民族文化。
2. 短文或英文影片的作業，請同學於下課後繳交至 Padlet 上。

能夠參考影片列出自己欲介紹夜市的子題及細節

可以運用 Padlet 等來完成繳交作業

參考資料(含教材來源)

### 課堂上運用

- 維基百科:2009 年夏季聽障奧林匹克運動會閉幕式

網址 [https://zh.wikipedia.org/zh-](https://zh.wikipedia.org/zh-tw/2009%E5%B9%B4%E5%A4%8F%E5%AD%A3%E8%81%BD%E9%9A%9C%E5%A5%A7%E6%9E%97%E5%8C%B9%E5%85%8B%E9%81%8B%E5%8B%95%E6%9C%83%E9%96%89%E5%B9%95%E5%BC%8F)

[tw/2009%E5%B9%B4%E5%A4%8F%E5%AD%A3%E8%81%BD%E9%9A%9C%E5%A5%A7%E6%9E%97%E5%8C%B9%E5%85%8B%E9%81%8B%E5%8B%95%E6%9C%83%E9%96%89%E5%B9%95%E5%BC%8F](https://zh.wikipedia.org/zh-tw/2009%E5%B9%B4%E5%A4%8F%E5%AD%A3%E8%81%BD%E9%9A%9C%E5%A5%A7%E6%9E%97%E5%8C%B9%E5%85%8B%E9%81%8B%E5%8B%95%E6%9C%83%E9%96%89%E5%B9%95%E5%BC%8F)

- 林明燦總舖師英文採訪影片

網址

<https://www.youtube.com/watch/r5FLZXq4ALK?app=desktop&openExternalBrowser=1>

- 高中英文第二冊 龍騰版
- 中時新聞網聽奧閉幕辦桌 牛肉麵小籠包 11 道菜上桌

網址 <https://www.youtube.com/watch?v=UOHMAXmKlbs>

- 2009 台北聽障奧運閉幕式--盛宴「小籠包」辦桌

網址 [https://www.youtube.com/watch?v=HuC\\_Q6lAW-s](https://www.youtube.com/watch?v=HuC_Q6lAW-s)

- 功夫食代飲食檔案，飲食檔案，3-3 連結地方的國宴。

網址 [https://atc.archives.gov.tw/food/document\\_3\\_3.html](https://atc.archives.gov.tw/food/document_3_3.html)

- 520 國宴移師台南！賴清德介紹 8 道主菜 臺灣美食文化呈多元性

網址 [https://udn.com/news/story/6656/7940840?from=udn-referralnews\\_ch2artbottom](https://udn.com/news/story/6656/7940840?from=udn-referralnews_ch2artbottom)

- Taiwan in the UK 駐英國臺北代表處，蔡總統陪同法國參議院副議長李察訪團體驗臺灣小吃臉書貼文。

網址 <https://www.facebook.com/share/9w59zLjqyxVEhL1m/?mibextid=WC7FNe>

- 總統府新聞，總統陪同法國參議院副議長李察訪團體驗臺灣小吃影片。

網址

<https://www.president.gov.tw/NEWS/27537?fbclid=IwAR3dwEymuslupGpxwrCNWqCilSaxktAmspSOioAzJkwfr4A0tVZV51pWWaY>

- Susie Woo English 戴舒萱西式的用餐禮儀影片。

網址 <https://www.youtube.com/watch?v=2ApdXgxhtHA>

- 巨匠英語網路文章

網址 <https://www.soeasyedu.com.tw/blog/life-english/2018/09/order-food-in-english>

- Chili' s 美式餐廳菜單

網址 <https://www.chilis.com.tw/chilis/zh-tw/category/foodmenu/?mtype=0>

- 檔案局:典藏國家記憶臉書貼文

網址

<https://www.facebook.com/Archives.ing/posts/pfbid026nWN14hk15wb49mFwSp2YYxoFq9YexsWAZfAZNvq3EqLbwYKJfjq6Q1RGmAcwpaol>

- 檔案局:典藏國家記憶臉書貼文

網址 <https://www.facebook.com/photo/?fbid=2824880797542873&set=a.132771270087186>

- 2023 國際旅客來台觀光趨勢調研(下)

網址 <https://www.xinmedia.com/article/210315>

- 【老外遊臺灣】臺灣美食記 (A Taste of Taiwan)影片。

網址 <https://tw.voicetube.com/videos/27274>

- 遊臺灣學英文-寧夏夜市

網址

<https://ilearning.liveabc.com/taiwan/#/places/%E5%AF%A7%E5%A4%8F%E5%A4%9C%E5%B8%82%E7%B0%A1%E4%BB%8B/Level%202>

#### 參考網站或資料

- 宴會風光 來！呷辦桌！

網址

<https://nspp.mofa.gov.tw/nspp/news.php?post=238126&unit=406&unitname=%E5%B0%88%E9%A1%8C%E5%A0%B1%E5%B0%8E&postname=%E5%AE%B4%E6%9C%83%E9%A2%A8%E5%85%89-%E4%BE%86%EF%BC%81%E5%91%B7%E8%BE%A6%E6%A1%8C%EF%BC%81>

- 自由時報:陳水扁到蔡英文 三張 520 國宴菜單「藏背後的訊息」

網址 <https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/4660892>

- 中華民國總統府第十四任總統暨副總統就職專輯國宴菜色

網址 <https://english.president.gov.tw/Page/256>

- 刀叉只是基本！西式餐桌禮儀 15 個 NG 行為做了就尷尬，西餐刀叉擺放位置。

網址 <https://blog.pinkoi.com/hk/lifestyle/2201-table-manner/>

- 2023 國際旅客來台觀光趨勢調研(下)，最受歡迎體驗類型 TOP5。

網址 <https://www.xinmedia.com/article/210315>

- 交通部觀光署，Night Markets in Taiwan 文章。

網址 <https://travelintaiwan.net/2022/04/night-markets/>

- 出國旅行必看！學會用英文點餐，享用美食不尷尬

網址 <https://www.englishok.com.tw/learning/toEIC-bridge-classroom/order-in-a-restaurant>

#### 教學設備/資源

電腦、投影機、手機或平板、餐具:刀叉與桌巾

附件:

附件 1:辦桌小冊子學習單

附件 2:點餐對話學習單

附件 3-1: Night Markets in Taiwan 文章

附件 3-2:Night Markets in Taiwan 單字與閱讀理解學習單

### 試教成果與省思：

1. 教案設計上有許多影片或者網頁要讓學生參考，學生雖然喜歡這樣的內容及形式，但應該讓學生自己去探索搜尋，培養他們了解問題、搜尋相關資訊、解決問題的能力。
2. 應多增加學生之間的互動：學生之間可以互相激盪出一些火花，而程度較好的學生也能夠帶著其他學生一起完成 task，多朝著這個方向設計活動效果較好且較有創意性。
3. 學生成果內容較為單調缺乏創意：因國訓學生無法實際到夜市蒐集照片或者影片來豐富自己的成果，只能在網路上搜尋相關資料，都限制了學生的創意性。
4. 數位科技應用工具太過單一：這次學生產出作業的工具全部都是使用 canva，應該是因為較熟悉 canva 的使用之外還有他們無法外出取材的關係。
5. 實用性高：國訓中心的學生較一般生常出現在國際場合，對於能使用實際的教具熟習西餐基礎禮儀、還有小組模擬餐廳情境使用英文練習點餐是個實用極高的課程內容。

### 附錄：



圖說：向學生展示檔案局:典藏國家記憶臉書貼文，並引導學生理解臺灣過去夜市的樣貌。



圖說：學生實際運用餐廳情境教具來學習餐桌禮儀。

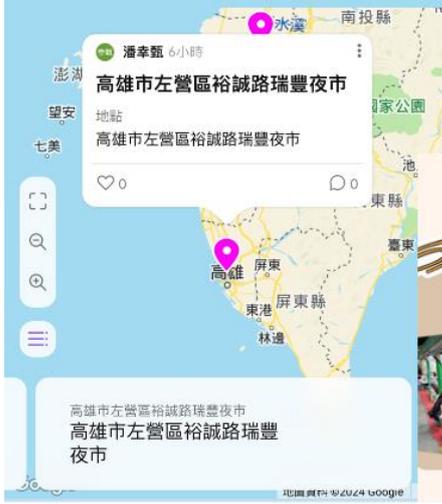


圖說：學生選定欲向國外友人介紹之夜市後，上網搜尋資料並運用 canva 完成作業。

海青工商楊瑩瑩 + 7 · 4小時

**where is your favorite night market?**

You are going to introduce your favorite night market to foreign friends. You can describe like where the night market is, what it is known for, your personal eating or shopping experience, and so on. Use Padlet to complete it!

**夜市遊戲**  
Night market games

**彈珠檯遊戲**  
Pinball game

彈珠檯很好玩，只需花銅板價，就能享受數分鐘的快樂，打到一些分數還可以換獎品。  
Pinball tables are fun, and you can enjoy it for just spending your pocket money. After finishing the game, you can get some points to exchange the prizes.

圖說：學生使用 Padlet 標註夜市位置並上傳自己的作業成果。

然而，路人或是來往車輛上的人看起來都不以為意。在帳篷下，賓客們坐於大圓桌，開懷閒聊。在這個臨時帳篷的一端，有廚師和助手正奮力地工作，準備一盤盤看起來很美味的食物。

However, none of the pedestrians or the people in passing

(11) \_\_\_\_\_ es looked like they cared. Under the tent,

guests sat at large round tables, chatting cheerfully. At one

end of this (12) \_\_\_\_\_ y tent, there were cooks and

(13) \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ ts working energetically to prepare platters

of delicious-looking food.



遮蔽烈日，也就占據了幾乎一半的馬路。

美國家鄉，宴席通常辦在大宴會廳。然而，這一場宴席卻辦

一到宴席會場，我很快就發現跟我預期的完全不同。在

half the street.

(9) \_\_\_\_\_ e sun, a huge tent (10) \_\_\_\_\_ ied nearly

the street! Put up to (8) \_\_\_\_\_ r all the guests from the

on the other hand, was (6) \_\_\_\_\_ (7) \_\_\_\_\_ right out in

US, banquets are usually held in large dining halls. This one,

totally different from what I'd \_\_\_\_\_ (5) \_\_\_\_\_ ted. Back in the

Upon arriving at the banquet, I soon realized that it was

待家庭邀請我到高雄參加的——一場婚宴。

化差異大開眼界。旅程中最令人難忘的部分之一就是我的接

參加交換學生計畫真的讓我對於我的國家和臺灣之間的文

family invited me to a wedding banquet in Kaohsiung.

the most memorable parts of my trip was when my host

cultural differences between my country and Taiwan. One of

(4) \_\_\_\_\_ e program has really opened my eyes to the

(1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ (3) \_\_\_\_\_ a student

Having the chance to experience this fascinating event, I

feel truly lucky. It is the first story that I will share with

my friends and family when they ask me about my

student exchange experience in Taiwan.

能有機會體驗這個迷人的活動，我感到很幸運。當我的

朋友家人問我關於在臺灣當交換學生的經驗時，這是我頭一

件會跟他們分享的事情。



My host mother added that toward the end of the banquet,

the host would provide (25) \_\_\_\_\_ rs for the guests to

pack up the leftovers and take them home. Since it was

usually late and dark when the guests started leaving, the

host would also often (26) \_\_\_\_\_ (27) \_\_\_\_\_ torches

to them to help light their way home.

我的接待家庭媽媽補充說，接近宴席的尾聲，主人會提供

容器給賓客們打包剩菜並帶回家。因為賓客們開始離開時通常

時間已晚、天色又暗，主人也經常會發放火把給他們，以幫忙

點亮他們回家的路。

Seeing lines of people (28) \_\_\_\_\_ ling home with

torches and bags of food in their hands is something that

older folks in Taiwan still remember. Although some

aspects of the ban-doh have changed in modern times,

the (29) \_\_\_\_\_ t of gathering together to have fun has

always remained.

看著一排排的人手裡拿著火把和打包的食物散步回家，是

老一輩臺灣人仍記得的光景。雖然辦桌的一些作法在現代已經

改變，歡聚一堂的精神一直維持不變。



辦桌。

婚禮或長輩的生日) 相聚時，附近的每個人就會合作安排一場

辦桌。

我相當好奇這個迷人的「露天」宴席習俗如何發生，我問了

接待家庭的父母。接待家庭的爸爸解釋說，這種臺語稱做「辦

桌」的宴席起源於鄉間。在過去，當人們為了特別的事情 (如

to (21) \_\_\_\_\_ e a ban-doh.

birthday, everyone in the (19) \_\_\_\_\_ d would (20) \_\_\_\_\_ e

special (17) \_\_\_\_\_ t such as a wedding or an (18) \_\_\_\_\_ er's

banquet, known as a "ban-doh" in Taiwanese, (16) \_\_\_\_\_ ted

in the countryside. In the old days, when people gathered for a

my host parents. The host father explained that this kind of

"open-air" banquets had (14) \_\_\_\_\_ (15) \_\_\_\_\_ . I asked

Being quite curious about how this fascinating custom of



辦桌。

婚禮或長輩的生日) 相聚時，附近的每個人就會合作安排一場

辦桌。

我相當好奇這個迷人的「露天」宴席習俗如何發生，我問了

接待家庭的父母。接待家庭的爸爸解釋說，這種臺語稱做「辦

桌」的宴席起源於鄉間。在過去，當人們為了特別的事情 (如

to (21) \_\_\_\_\_ e a ban-doh.

birthday, everyone in the (19) \_\_\_\_\_ d would (20) \_\_\_\_\_ e

special (17) \_\_\_\_\_ t such as a wedding or an (18) \_\_\_\_\_ er's

banquet, known as a "ban-doh" in Taiwanese, (16) \_\_\_\_\_ ted

in the countryside. In the old days, when people gathered for a

my host parents. The host father explained that this kind of

"open-air" banquets had (14) \_\_\_\_\_ (15) \_\_\_\_\_ . I asked

Being quite curious about how this fascinating custom of

# LET'S ROLE PLAY

Name: \_\_\_\_\_ 你的組員: \_\_\_\_\_

1

請掃描右下方點餐英文大全的連結，並依照抽籤到的情境，閱讀並理解後與你的組員編輯對話，每一個角色至少要有5句的內容，請自由發揮創意。



2

在你開始與組員編輯情境對話之前，請先理解以下內容：

- 在國外的用餐順序為soup（湯）、starter/appetizer（開胃菜）、salad（沙拉）→ main course（主餐）→ dessert and beverage（甜點和飲料）。
- 服務生也會常問到你想要什麼side dish，也就是配菜，通常主菜旁邊會配些馬鈴薯泥（mashed potato）、薯條（fries）、季節蔬菜（seasonal vegetables）等都算是side dish。

OWEN'S TABLE Menu			
<b>Starters</b>		<b>Beverages</b>	\$8.00
Housemade Wings	\$10.00	Handcrafted Beer	\$10.00
California Beach Tacos	\$15.00	Cocktail	
<b>Salads</b>		<b>Desserts</b>	\$10.00
House Salads	\$10.00	Double Chocolate Cake	
Tradition Caesar	\$15.00		
<b>Chef's Favorites/Main Course</b>			
Grilled New York Strip Steak	\$40.00		
Barbecue Ribs	\$35.00		
Cheeseburger	\$20.00		

3

實際點餐範例參考

- Waiter : Are you ready to **order**?
- Dad : Yes. **I'll take** one order of Housemade Wings.
- Waiter : That would be a bit spicy. Is that OK?
- Dad : It's OK. Can we also have three Grilled New York Strip Steaks?
- Waiter : How would you like your steak cooked?
- Dad : One **well-done** for this lady, one **medium well** for my wife, and one **medium rare** for me.
- Waiter : Sure. How about this gentleman here?
- Oliver : **I'd like** a Cheeseburger, please.

4

請掃描右邊的QR CODE查看chilis美式餐廳菜單，並進行對話編輯、練習及錄製影片。



Name: \_\_\_\_\_ 你的組員: \_\_\_\_\_



## Night Markets in Taiwan

*Easy to locate, lots of choices, everything cheap.... Taiwan's night markets are uber popular with locals and foreign visitors alike. Most come for the wide variety of yummy snack foods on offer, many also browse for cheap clothes and knick-knacks, some play fun games of chance and skill.*

If you're a night market novice, following is a quick overview of what to expect and what to look out for when visiting a night market in Taiwan. First, some numbers. There are about 300 night markets around Taiwan, meaning you'll easily find one as long as you are in an urban area with a high population density. Among the best known and most popular night markets, according to various surveys conducted in recent years, are Liuhe Night Market in Kaohsiung City, Shilin Night Market in Taipei City, Luodong Night Market in Yilan County, Huayuan Night Market in Tainan City, Fengjia Night Market in Taichung City, and Miaokou Night Market in Keelung City. The largest by area is Jin-Zuan Night Market in Kaohsiung, covering about 2 hectares (the equivalent of five football fields).

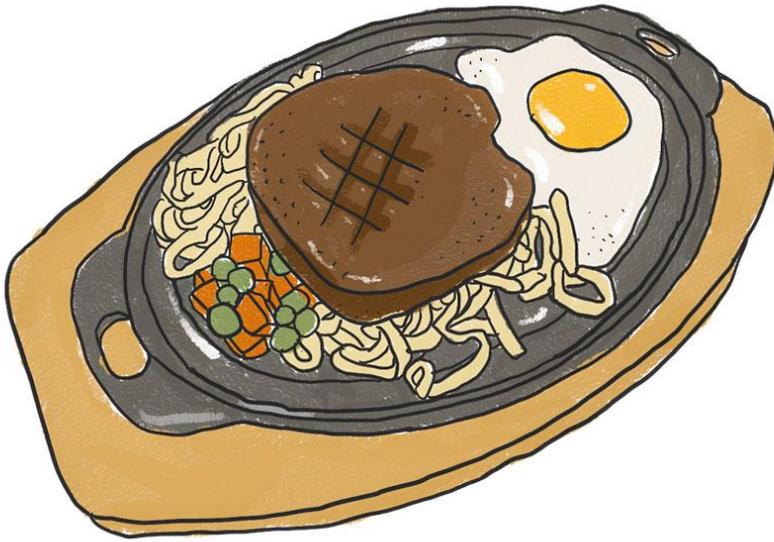


Taiwan night market

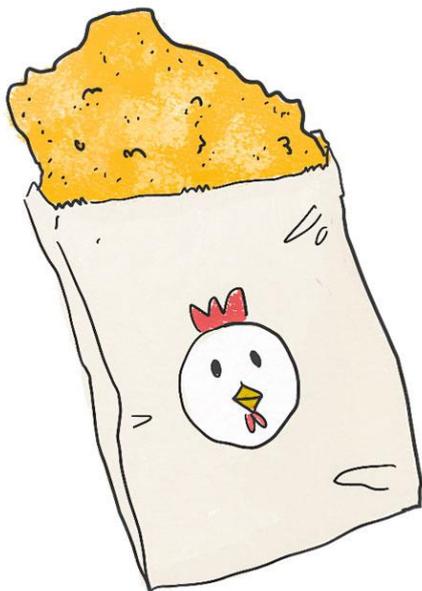
While night markets are often known for certain unique specialties sold nowhere else, some snack foods are almost guaranteed to be available no matter which night market you end up visiting. If you're feeling overwhelmed by the range of choices and don't know where to start, take it from the locals. Here is a list of top night-market foods according to a recent online survey:

## **Top Night Market Foods**

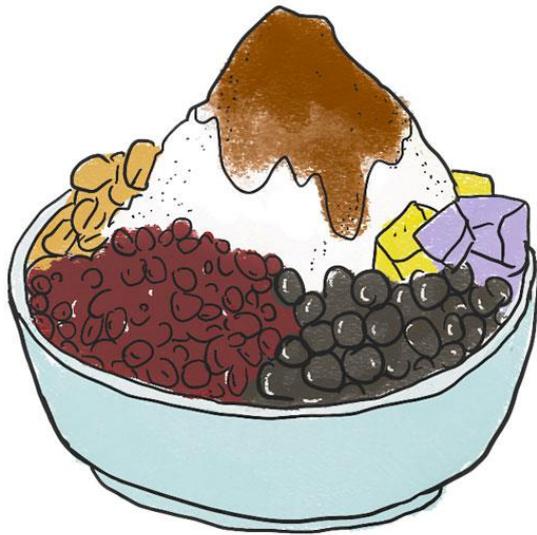
1. Teppanyaki Steak (鐵板牛排) – Thin steak, usually served with noodles and fried egg on a hot iron plate



2. Deep-fried Chicken Steak (雞排) – Large, flat pieces of chicken marinated in a sweet and salty soy sauce mixture, coated in flour and fried until golden and crispy



3. Ice Treats (冰品) – Most common is shaved ice with sweetened toppings (adzuki beans, peanuts, tapioca pearls, etc.)



4. Stinky Tofu (臭豆腐) – Easy to find by its somewhat unpleasant smell; deep-fried and usually served with pickled cabbage
5. Charcoal Grilled Skewers (碳烤串燒) – Chicken, squid, sausage, etc., barbecued on a grill and served with spicy sauces
6. Small Sausage in Big Sausage (大腸包小腸) – Sweet and salty meat sausage wrapped in glutinous-rice “sausage”
7. Soybean pudding/Yuyuan Soup (豆花、芋圓甜湯) – Soft pudding served with adzuki beans, peanuts, etc.; *yuyuan* are small balls made with taro paste
8. Deep-fried Sweet Potato or Taro Balls (地瓜球、芋丸) – Fried flour balls filled with sweet paste; very hot inside!

9. Oyster Omelet (蚵仔煎) – One of the most iconic night market dishes in Taiwan; a mix of egg, oysters, and scallion served with a sweet sauce

10. *Luwei* (Soy-Braised Delicacies; 滷味) – A wide range of food items can be used for *luwei*, including chicken feet and dried tofu

## **Night Market Games**

While most night market visitors come for the food, there are more ways to entertain yourself than by filling your tummy. Many markets have stalls with simple fun fair-style games. Most popular are games where you try to shoot a BB gun or throw darts or rings at targets trying to win prizes. You can also try your luck at playing small pachinko machines or mahjong bingo. Kids love scooping tiny fish using a small circular net covered by thin paper, trying to catch as many fish as possible before the paper breaks.



Pachinko machine

## **Night Market Buys**

Don't expect high quality when buying things at a night market. The emphasis is on cheap. Buying clothes is especially popular in many night markets, and foreign visitors will easily find unique Taiwan-style T-shirts that make great gifts for friends and family back home. Shoes, hats, bags, toys, cellphone accessories, and all sorts of moderate-quality items are sold for low prices. Note: Bargaining is not a common practice in Taiwan, but if you plan to buy a lot of shirts or toys, etc., you might get a discount if you ask.



## English and Chinese

Fengjia Night Market 逢甲夜市

Huayuan Night Market 花園夜市

Jin-Zuan Night Market 金鑽觀光夜市

Liuhe Night Market 六合夜市

Luodong Night Market 羅東夜市

pachinko machine 彈珠檯

mahjong bingo 麻將賓果

Miaokou Night Market 廟口夜市

scooping fish 撈魚

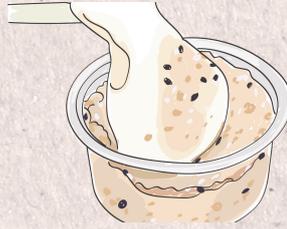
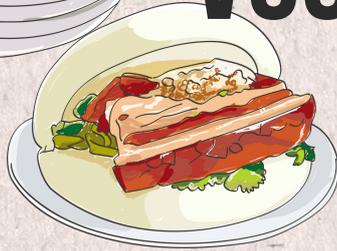
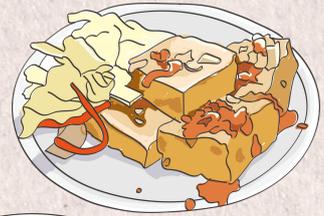
Shilin Night Market 士林夜市

- 文章來源：交通部觀光署，Night Markets in Taiwan 文章。  
網址 <https://travelintaiwan.net/2022/04/night-markets/>



## MATCHING GAME

# VOCABULARY



**uber**

means "extreme" or "extremely good or successful"

● 新手

**browse**

to look through items casually or leisurely, especially in a store or on the internet

● 執行

**novice**

a person who is new to or inexperienced in a particular skill, activity, or field

● 特產

**conduct**

to organize and perform a particular activity

● 保證

**specialties**

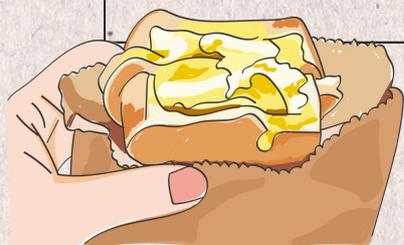
a product that is extremely good in a particular place

● 超級

**guaranteed**

something that is ensured or assured to happen

● 瀏覽



MATCHING GAME

# VOCABULARY

**overwhelmed**

burdened or inundated with more things than one can deal with or manage effectively ●

● 不愉快的

**coated**

covered thinly with something, such as paint, powder, or a film ●

● 不知所措的

**unpleasant**

not enjoyable, attractive, or agreeable; causing discomfort or displeasure ●

● 飛鏢

**scallion**

a long, thin green onion with a small white bulb, often used in cooking for its mild flavor ●

● 裹上

**entertain**

to provide amusement or enjoyment for someone, typically through performance, activity, or diversion ●

● 撈取

**darts**

a small, thin object with a sharp point that is thrown by hand in a game, shot from a gun ●

● 青蔥

**scooping**

to remove something that is inside something else with a tool ●

● 娛樂



# READING COMPREHENSION



## Comprehension Practice

According to this article, which of the following statements is correct?

- ( ) How many night markets are estimated to be in Taiwan, and what does this number imply?
  - A. 100
  - B. 200
  - C. 300
  - D. 400
- ( ) What makes Jin-Zuan Night Market in Kaohsiung stand out?
  - A. It has the most food stalls.
  - B. It is the oldest night market.
  - C. It is the largest by area.
  - D. It opens 24 hours a day.
- ( ) Which of the following is a distinctive feature of Stinky Tofu?
  - A. It is served with noodles.
  - B. It has a unique and flavorful taste.
  - C. It is a sweet dessert.
  - D. It is a cold dish.
- ( ) What activity is NOT mentioned as a form of entertainment at night markets?
  - A. Shooting BB guns
  - B. Throwing darts or rings
  - C. Playing mahjong bingo
  - D. Riding roller coasters
- ( ) What is emphasized when buying items at a night market?
  - A. High quality
  - B. Bargaining
  - C. Cheap prices
  - D. Luxury brands

